



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de septiembre de 2020
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo quinto período de sesiones
Tema 34 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo quinto año

Carta de fecha 24 de septiembre de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, transmito adjunto el historial de las violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán en la frontera con la República de Armenia durante el mes de agosto de 2020 (véase el anexo I)*.

También adjunto el historial elaborado por el Ministerio de Defensa de la República de Artsaj (República de Nagorno Karabaj) de las violaciones del alto el fuego cometidas durante el mes de agosto de 2020 (véase el anexo II)*.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mher **Margaryan**
Embajador y
Representante Permanente

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados.



Anexo I de la carta de fecha 24 de septiembre de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en la frontera con la República de Armenia del 1 al 31 de agosto de 2020

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 August	Tavush and Gegharkunik regions	6	Small arms and light weapons: 33
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 12 (Koti: 2;
	Aygepar	2	Baghanis: 10)
	Barekamavan	1	
	Koti	1	
	Baghanis	1	
2 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions	15	Small arms and light weapons: 137
	Chinari		Small-calibre sniper weapons: 29
	Koti	2	Large-calibre sniper weapons: 12 (Zangakatun)
	Aygepar	1	Large-calibre machine guns: 2
	N. Karmiraghbyur	1	
	Jil	1	
	Yelpin	3	
	Chiva	1	
	Yeraskh	1	
	Zangakatun	4	
3 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions	15	Small arms and light weapons: 350
	Koti		Small-calibre sniper weapons: 14
	Kutakan	2	Large-calibre sniper weapons: 6 (Zangakatun)
	Jil	3	
	Chambarak	1	
	Vahan	1	
	Areni	3	
	Yelpin	1	
	Zangakatun	1	
		3	
4 August	Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions	19	Small arms and light weapons: 179
	Chinari		Large-calibre sniper weapons: 18 (Koti: 5;
	Aygepar	6	Zangakatun: 13)
	Movses	2	Large-calibre machine guns: 10
	Koti	1	
	Barekamavan	1	
	Chiva	1	
	Bardzruni	1	
	Vahan	1	
	Chambarak	1	
	Yeraskh	2	
	Zangakatun	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
5 August	Tavush, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 41 Small-calibre sniper weapons: 4
	Koti	1	Large-calibre sniper weapons: 6 (Koti: 3;
	Baghanis	1	Zangakatun: 3)
	Bardzruni	1	
	Angeghakot	2	
	Zangakatun	2	
6 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	22	Small arms and light weapons: 205 Small-calibre sniper weapons: 18
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 6 (Zangakatun)
	Ayedzor	4	Large-calibre machine guns: 128
	Aygepar	4	
	Koti	1	
	Baghanis	1	
	Vahan	5	
	Yelpin	2	
	Chiva	1	
	Shaghat	2	
	Zangakatun	1	
7 August	Tavush, Syunik, Vayots Dzor and Ararat regions	22	Small arms and light weapons: 285 Small-calibre sniper weapons: 6
	Chinari	8	Large-calibre machine guns: 90
	N. Karmiraghbyur	3	Grenade launchers: 1
	Aygepar	2	Antiaircraft weapons: 21 (N. Karmiraghbyur: 1;
	Chapni	1	Aygepar: 20)
	Chiva	1	
	Yelpin	1	
	Khndzorut	3	
	Yeraskh	2	
	Zangakatun	1	
8 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	17	Small arms and light weapons: 364 Small-calibre sniper weapons: 4
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 11 (Jil: 10;
	Aygepar	1	Chinari: 1)
	Koti	1	
	Baghanis	1	
	Jil	1	
	Vahan	4	
	Bardzruni	2	
	Angeghakot	5	
	Zangakatun	1	
9 August	Tavush region	3	Small arms and light weapons: 17
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Chinari)
	Berdavan	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
10 August	Tavush, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	15	Small arms and light weapons: 150
	Movses	6	Large-calibre sniper weapons: 33 (Koti: 1; Zangakatun: 32)
	Aygepar	1	Large-calibre machine guns: 35
	Koti	1	
	Bardzruni	2	
	Angeghakot	2	
	Zangakatun	3	
11 August	Tavush and Ararat regions	18	Small arms and light weapons: 126
	Chinai	4	Small-calibre sniper weapons: 15
	Movses	4	Large-calibre sniper weapons: 85 (Zangakatun)
	Zangakatun	10	Large-calibre machine guns: 26
12 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions	18	Small arms and light weapons: 129
	Kolagir	1	Small-calibre sniper weapons: 7
	Movses	1	Large-calibre sniper weapons: 55 (Zangakatun)
	Aygepar	3	Large-calibre machine guns: 30
	Koti	1	
	Avazan	1	
	Bardzruni	2	
	Zangakatun	9	
13 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	19	Small arms and light weapons: 124
	Chinari	3	Small-calibre sniper weapons: 2
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 49 (Jil: 20; Chinari: 10; Zangakatun: 19)
	Aygepar	3	Large-calibre machine guns: 10
	Movses	2	
	Jil	1	
	Vahan	1	
	Bardzruni	1	
	Angeghakot	2	
	Zangakatun	5	
14 August	Tavush, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	21	Small arms and light weapons: 164
	Aygepar	5	Large-calibre sniper weapons: 18 (Zangakatun)
	Movses	5	
	Vazashen	1	
	Bardzruni	3	
	Khndzorut	1	
	Lichk	1	
	Zangakatun	5	
15 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	12	Small arms and light weapons: 84
	Chinari	5	Large-calibre sniper weapons: 11 (Movses: 1; Zangakatun: 10)
	Aygepar	1	
	Movses	3	Large-calibre machine guns: 1
	Khndzorut	1	
	Zangakatun	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
16 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	14	Small arms and light weapons: 84
	Chinari	3	Small-calibre sniper weapons: 10
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 8 (Zangakatun)
	Movses	3	Large-calibre machine guns: 30
	N. Karmiraghbyur	2	Artillery: 1 (Movses)
	Berkaber	1	
	Khndzorut	1	
	Zangakatun	3	
17 August	Tavush region	1	Small arms and light weapons: 15
	Kirants	1	
18 August	Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions	16	Small arms and light weapons: 369
			Small-calibre sniper weapons: 5
	Chinari	4	Large-calibre sniper weapons: 24 (Kakhakn: 20; Chinari: 4)
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Bardzruni	7	
	Kakhakn	1	
	Zangakatun	2	
19 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions	23	Small arms and light weapons: 333
			Small-calibre sniper weapons: 22
	Chinari	7	Large-calibre sniper weapons: 12 (Chinari: 2; Movses: 3; Zangakatun: 7)
	Movses	5	
	Aygepar	1	
	Areguni	2	
	Bardzruni	4	
	Zangakatun	4	
20 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	15	Small arms and light weapons: 1,116
			Small-calibre sniper weapons: 2
	Ayedzor	1	Large-calibre sniper weapons: 30 (Zangakatun)
	Chinari	2	Large-calibre machine guns: 27
	Aygepar	1	
	Movses	1	
	Vahan	1	
	Bardzruni	2	
	Angeghakot	2	
	Yeraskh	1	
	Zangakatun	4	
21 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions	23	Small arms and light weapons: 424
			Small-calibre sniper weapons: 10
	Chinari	7	Large-calibre sniper weapons: 14 (Chinari: 5; Zangakatun: 9)
	Ayedzor	4	
	Kolagir	1	Large-calibre machine guns: 75
	Movses	4	
	N. Karmiraghbyur	1	
	Aygepar	1	
	Kakhakn	2	
	Khndzorut	2	
	Zangakatun	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
22 August	Tavush, Gegharkunik and Vayots Dzor regions Aygedzor Chinari Avazan Kndzorut	5 1 2 1 1	Small arms and light weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 4 (Chinari) Large-calibre machine guns: 100
23 August	Tavush, Gegharkunik, Syunik and Ararat regions Chinari Chambarak Angeghakot Zangakatun	5 1 1 1 2	Small arms and light weapons: 19 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 6 (Chinari: 3; Zangakatun: 3) Large-calibre machine guns: 10
24 August	Tavush, Gegharkunik and Ararat regions Movses Daranak Yeraskh Zangakatun	4 1 1 1 1	Small arms and light weapons: 16 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 20 (Daranak)
25 August	Tavush and Ararat regions Aygepar Voskepar Zangakatun	4 1 1 2	Small arms and light weapons: 4 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 7 (Zangakatun) Large-calibre machine guns: 25
26 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions Chinari Movses Aygepar Barekamavan Baghanis Chiva Yeraskh Zangakatun	16 2 3 2 1 1 2 4	Small arms and light weapons: 83 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre sniper weapons: 16 (Chinari: 5; Zangakatun: 11) Large-calibre machine guns: 39
27 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions Chinari Kolagir Movses N. Karmiraghbyur Aygepar Chiva Yeraskh Zangakatun	14 1 1 4 1 3 1 1 2	Small arms and light weapons: 73 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 21 (Chinari: 15; Zangakatun: 6) Large-calibre machine guns: 44
28 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions Chinari Aygedzor Kolagir Movses Aygepar Kutakan Khndzorut Zangakatun	17 3 1 2 4 3 1 2 1	Small arms and light weapons: 214 Large-calibre sniper weapons: 5 (Zangakatun) Large-calibre machine guns: 82

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
29 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	10	Small arms and light weapons: 30
	Movses	5	Small-calibre sniper weapons: 9
	Yelpin	2	Large-calibre sniper weapons: 9 (Zangakatun: 5;
	Paruyr Sevak	2	Paruyr Sevak: 4)
	Zangakatun	1	Large-calibre machine guns: 28
30 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	10	Small arms and light weapons: 102
	Kolagir	2	Small-calibre sniper weapons: 27
	Chinari	1	Large-calibre machine guns: 695
	Movses	5	
	Chiva	1	
	Yeraskh	1	
31 August	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	20	Small arms and light weapons: 152
	Chinari	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 6 (Paruyr Sevak)
	Movses	7	Large-calibre machine guns: 61
	N. Karmiraghbyur	2	
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Chiva	1	
	Yeraskh	1	
	Paruyr Sevak	2	
	Zangakatun	2	

On 29 August 2020, at 1940 hours, in the vicinity of the village of Movses, a soldier of the armed forces of the Republic of Armenia, Albert Garanyan, was wounded from fire by Azerbaijani side.

Anexo II de la carta de fecha 24 de septiembre de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en la línea de contacto con la República de Artsaj (República de Nagorno Karabaj) del 1 al 31 de agosto de 2020

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 235 Small-calibre sniper weapons: 2
2 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 179 Small-calibre sniper weapons: 2
3 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	35	Small arms and light weapons: 362 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 6 (Talish)
4 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 324 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre machine guns: 15
5 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	49	Small arms and light weapons: 563 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 2 (Gyulistan) Large-calibre machine guns: 8
6 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	50	Small arms and light weapons: 737 Small-calibre sniper weapons: 18
7 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 236 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre machine guns: 3
8 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	38	Small arms and light weapons: 259 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 8 (Talish: 3; Gyulistan: 5) Large-calibre machine guns: 16
9 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	33	Small arms and light weapons: 427 Small-calibre sniper weapons: 8 Large-calibre machine guns: 25
10 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	41	Small arms and light weapons: 422 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 2 (Gyulistan)
11 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	41	Small arms and light weapons: 423 Small-calibre sniper weapons: 30 Large-calibre machine guns: 10
12 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	73	Small arms and light weapons: 1,199 Small-calibre sniper weapons: 11

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
13 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	86	Large-calibre machine guns: 10 Small arms and light weapons: 1,719 Small-calibre sniper weapons: 30 Large-calibre sniper weapons: 6 (Gyulistan)
14 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	35	Large-calibre machine guns: 26 Small arms and light weapons: 471 Small-calibre sniper weapons: 8 Large-calibre sniper weapons: 19 (Dortchinar: 2; Mount Karachuk: 5; Gyulistan: 12)
15 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	38	Small arms and light weapons: 277 Small-calibre sniper weapons: 19 Large-calibre sniper weapons: 6 (Mount Karachuk: 3; Gyulistan: 3)
16 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	33	Large-calibre machine guns: 20 Small arms and light weapons: 304 Small-calibre sniper weapons: 14 Large-calibre sniper weapons: 3 (Gyulistan)
17 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	46	Large-calibre machine guns: 5 Small arms and light weapons: 543 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 1 (Gyulistan)
18 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	55	Small arms and light weapons: 470 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre sniper weapons: 13 (Gyulistan)
19 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	46	Small arms and light weapons: 893 Small-calibre sniper weapons: 23 Large-calibre sniper weapons: 4 (Gyulistan)
20 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	63	Small arms and light weapons: 911 Small-calibre sniper weapons: 22 Large-calibre sniper weapons: 8 (Gyulistan: 1; Talish: 7)
21 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	37	Large-calibre machine guns: 7 Small arms and light weapons: 272 Small-calibre sniper weapons: 8
22 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	43	Large-calibre machine guns: 44 Small arms and light weapons: 489 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre sniper weapons: 6 (Gyulistan)
23 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 175 Small-calibre sniper weapons: 9 Large-calibre sniper weapons: 7 (Gyulistan)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
24 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	46	Small arms and light weapons: 283 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 14 (Nuzgeri: 2; Gyulistan: 12)
25 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	43	Small arms and light weapons: 333 Small-calibre sniper weapons: 50 Large-calibre sniper weapons: 7 (Talish: 2; Gyulistan: 5)
26 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	52	Small arms and light weapons: 648 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 46 (Kurapatkino: 1; Gyulistan: 45) Large-calibre machine guns: 6
27 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	41	Small arms and light weapons: 690 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 12 (Talish: 4; Gyulistan: 8) Large-calibre machine guns: 18
28 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	45	Small arms and light weapons: 744 Small-calibre sniper weapons: 55 Large-calibre sniper weapons: 3 (Gyulistan) Large-calibre machine guns: 18
29 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	29	Small arms and light weapons: 265 Small-calibre sniper weapons: 23
30 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	32	Small arms and light weapons: 243 Small-calibre sniper weapons: 11 Large-calibre sniper weapons: 15 (Gyulistan)
31 August	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 106 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 1 (Levonarkh)